

Teil I (Fundamentum)

Aufgabe 1: Leseverstehen *A year abroad*

Lösungen

- Für jede inhaltlich richtige Antwort gibt es die vorgegebene Punktzahl.
- Sprachliche Verstöße führen nicht zum Punktabzug. Sie führen nur dann zum Punktverlust, wenn die Verständlichkeit der Aussage für Sie als Lehrkraft nicht mehr gegeben ist.

Aufgabe	richtige Lösung	Punkte
1.1)	a)	2
1.2)	b)	1
1.3)	She liked the first family at first, but then she had problems with the father; she liked the second family she stayed with (they were a big success / they felt like a real family).	2
1.4)	b)	1
1.5a)	some were harder, others easier	1
1.5b)	generally younger and often friendlier	1
1.5c)	longer (7.45 – 14.20)	1
1.6)	d)	1
1.7a)	that they were open, friendly and interested	1
1.7b)	the informal way of getting together with neighbours: barbecue, chatting	2
1.8)	Talking in lessons is easy now.	2
1.9)	She sometimes uses slang words in written work.	2
1.10)	c)	1
1.11)	d)	2
Gesamtpunktzahl:		20

Aufgabe 2: Wortschatz *Word field "Jobs"*

- Jeder inhaltlich richtige Eintrag wird gezählt, identische Einträge werden nur einmal gezählt.
- Die Rechtschreibung wird abgestuft bewertet (s. u.).

Beispiele für passende Einträge (weiße Felder):

	place of work	job	typical work they do
	school	teacher	teach pupils
2.1	plane, ship	stewardess	serve food/drinks, help passengers
2.2	police station	policeman, police officer	arrest/interview people
2.3	kitchen, hotel	cook, chef	prepare meals
2.4	garage, repair shop	mechanic	repair cars/motorbikes, change tyres
2.5	hospital	doctor, nurse	examine/treat people, give medicine
2.6	travel agency	travel agent	book holidays
2.7	department store	shop assistant	answer questions, stock shelves
2.8	office, building site	architect	plan/design houses

Zahl der orthographisch richtigen Einträge = Punkte		
16 bis 14 = 2	13 bis 11 = 1	weniger als 11 = 0

Zahl der inhaltlich richtigen Einträge = Punkte								
16 = 8	15 bis 14 = 7	13 bis 12 = 6	11 bis 10 = 5	9 bis 8 = 4	7 bis 6 = 3	5 bis 4 = 2	3 bis 2 = 1	1 bis 0 = 0

Gesamtpunktzahl:	10
-------------------------	-----------

Teil II (Additum)

Aufgabe 3: Vom Ausgangstext zum Zieltext *I have a dream, too!*

(1) Inhaltliche Leistung

Teilaufgaben		Anforderungen	Lösungsqualität (max. Punktzahl)
		Der Prüfling ...	
Teilaufgabe 1	1	<p>stellt die wesentlichen Inhalte des „Traums“ des M.L. King vor dem Hintergrund der von ihm getragenen gewaltlosen Bürgerrechtsbewegung gegen die Diskriminierung Schwarzer in den USA dar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • gelebte Gleichheit aller Menschen gemäß Aussage der Unabhängigkeitserklärung (3 P.) • von Brüderlichkeit bestimmtes Verhältnis zwischen ehemaligen Sklaven und Sklavenbesitzern in Georgia und Freiheit und Gerechtigkeit im von Ungerechtigkeit und Unterdrückung geprägten Staat Mississippi (4 P.) • USA als Nation ohne Rassismus (2 P.) 	9
	2	<p>stellt die wesentlichen Inhalte der Träume der amerikanischen Schülerinnen und Schüler dar und grenzt sie von Kings Vision ab:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alyssa: Traum von Freundschaft und gelebter Gleichwertigkeit aller Menschen trotz ihrer Unterschiede; anders als King geht sie nicht nur auf die Rassendiskriminierung, sondern auf Ungleichbehandlung aus verschiedenen Gründen (Hautfarbe, Religion, Behinderungen, ...) ein; ihre Ausführungen zielen nicht nur auf die USA, sondern auf Menschen in aller Welt. (4 P.) • Melissa: Traum von einem einfacheren und bewussteren Leben, das stärker von Liebe und Glück geprägt ist; anders als King geht es ihr allgemein um Liebe und Glück der Menschen; den Weg dorthin sieht sie in der Rückkehr zu Zeiten ohne moderne Kommunikationstechnologie (TV, Computer, ...). (5 P.) 	9

Teilaufgabe 2	1	erkennt und benennt – unter Anführen mind. je eines Belegs – die zentralen rhetorischen Mittel in Kings Redeauszug: z. B. Wiederholung, Parallelismus, Antithese, Metapher und Zitat.	6
	2	<p>setzt ein grundlegendes analytisch-interpretierendes Instrumentarium ein, um die Wirkung (Zuhörer beeindrucken) der rhetorischen Mittel in Kings Redeauszug zu beschreiben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orientierungspunkte für eine 3 Gewichtungspunkten entsprechende Lösungsqualität, z. B. <ul style="list-style-type: none"> – Verdeutlichung durch Wiederholung der Kernaussage “I have a dream ...“ und Parallelismus (<i>passim</i>) – veranschaulichende Metapher (z. B. “table of brotherhood“) • Orientierungspunkte für eine 6 Gewichtungspunkten entsprechende Lösungsqualität, z. B. <ul style="list-style-type: none"> – mehrfache, „einhämmernde“ Wiederholung der Kernaussage “I have a dream (that one day)“ – „einhämmernde“ und verdeutlichende Parallelismen und Antithesen (z. B. “not ... by the color of their skin but by the content of their character”) – veranschaulichende, emotionalisierende Metaphern (z. B. “table of brotherhood“) – die eigene Position unterstützendes Zitat aus dem Staatsdokument der USA 	6
wahlweise Teilaufgabe 3a)	1	<p>erläutert den Nutzen und/oder die Gefahren des ”dreaming about the future“.</p> <p>Nutzen: z. B. Tatkraft und Motivation durch Ziel vor Augen, Einsatz für eine bessere Welt; Gefahren: z. B. Träume als Flucht vor der Wirklichkeit, Einsatz für Unmögliches</p>	6
	2	stellt – unter Angabe von Gründen/Beispielen – seine persönliche Haltung zum Nutzen des ”dreaming about the future“ dar.	6
Teilaufgabe 3b)	1	stellt seine persönlichen (von denen des Ausgangstextes abweichenden) Träume dar (z. B. Liebe, Gesundheit, Erfolg, Umweltschutz, Ende des Terrorismus).	6
	2	gestaltet den eigenen Internetttext so, dass er junge Menschen anspricht und überzeugt (z. B. Anschaulichkeit, Emotionalisierung, Rhetorisierung).	6
Maximale Punktzahl im Bereich der inhaltlichen Leistung:			42 Punkte

(2) Sprachliche Leistung/Darstellungsleistung

a) Ausdrucksvermögen

	Anforderungen	Lösungsqualität (max. Punktzahl)
	Der Prüfling ...	
1	erstellt eine durchgängig verständliche und flüssig lesbare Darstellung.	6
2	formuliert selbstständig, präzise und klar.	6
3	stellt die einzelnen Gedanken in klarer Orientierung an der Aufgabenstellung sinnvoll geordnet dar, keine unnötigen Wiederholungen oder störende Umständlichkeiten.	6
4	berücksichtigt die Textsortenmerkmale	3
5	bedient sich eines angemessenen und differenzierten allgemeinen Wortschatzes, eines treffenden thematischen Wortschatzes sowie textsortenspezifisch relevanter Redemittel (z. B. <i>connectives</i> , Interpretationswortschatz, Redemittel der Meinungsäußerung).	6
6	bildet auch komplexere Sätze und variiert den Satzbau (z. B. Parataxe und Hypotaxe, Partizipial-, Gerundial- und Infinitivkonstruktionen, Aktiv und Passiv).	6
Maximale Punktzahl im Bereich Ausdrucksvermögen		33 Punkte

b) Sprachliche Korrektheit

Anforderungen	Lösungsqualität (max. Punktzahl)
---------------	-------------------------------------

Orthographie

0 Punkte	1 – 2 Punkte	3 – 4 Punkte	5 – 6 Punkte
In jedem Satz ist wenigstens ein Verstoß gegen die Regeln der Rechtschreibung feststellbar. Die falschen Schreibungen erschweren das Lesen erheblich und verursachen Missverständnisse.	Einzelne Sätze sind frei von Verstößen gegen die Rechtschreibnormen, Fehler treten allerdings nicht so häufig auf, dass das Lesen und Verstehen des Textes stark beeinträchtigt wird.	Es sind durchaus Rechtschreibfehler feststellbar. Jedoch sind Abschnitte bzw. Textpassagen (mehrere Sätze in Folge) weitgehend ohne Verstoß gegen die Rechtschreibnorm. Das Lesen des Textes wird durch die auftretenden Rechtschreibfehler nicht wesentlich beeinträchtigt.	Der gesamte Text ist weitgehend frei von Verstößen gegen Rechtschreibnormen. Wenn Rechtschreibfehler auftreten, haben sie den Charakter von Flüchtigkeitsfehlern, d.h. sie deuten nicht auf Unkenntnis von Regeln hin.

Grammatik

0 Punkte	1 – 2 Punkte	3 – 4 Punkte	5 – 6 Punkte
In jedem Satz ist wenigstens ein Verstoß gegen die Regeln der grundlegenden Grammatik des einfachen Satzes feststellbar. Diese erschweren das Lesen erheblich und verursachen Missverständnisse.	Einzelne Sätze sind frei von Verstößen gegen Normen der grundlegenden Grammatik des einfachen Satzes. Fehler treten allerdings nicht so häufig auf, dass das Lesen und Verstehen des Textes beeinträchtigt wird.	Es sind vereinzelt Verstöße gegen die Regeln der grundlegenden Grammatik (für den einfachen Satz) feststellbar. Jedoch sind Abschnitte bzw. Textpassagen (mehrere Sätze in Folge) weitgehend fehlerfrei. Das Lesen des Textes wird durch die auftretenden Grammatikfehler nicht erschwert.	Der Text ist weitgehend frei von Verstößen gegen Regeln der grundlegenden Grammatik. Wenn Grammatikfehler auftreten, betreffen sie den komplexen Satz und sind ein Zeichen dafür, dass der Schüler/die Schülerin Risiken beim Verfassen des Textes eingeht, um sich dem Leser differenziert mitzuteilen.

Wortschatz

0 Punkte	1 Punkt	2 Punkte	3 Punkte
In (nahezu) jedem Satz sind Schwächen im korrekten und angemessenen Gebrauch der Wörter feststellbar. Die Mängel im Wortgebrauch erschweren das Lesen und Textverständnis erheblich und verursachen Missverständnisse.	Einzelne Sätze sind frei von lexikalischen Verstößen. Der Wortgebrauch ist jedoch nicht so fehlerhaft, dass das Lesen und Verstehen des Textes beeinträchtigt wird.	Vereinzelt ist eine falsche bzw. nicht angemessene Wortwahl feststellbar. Einzelne Abschnitte bzw. Textpassagen (mehrere Sätze in Folge) sind weitgehend frei von lexikalischen Verstößen.	Der Wortgebrauch (Struktur und Inhaltswörter) ist über den gesamten Text hinweg treffend und angemessen.

Maximale Punktzahl in den Bereichen Orthographie, Wortschatz, Grammatik	15 Punkte
Maximale Punktzahl im Bereich der sprachlichen Leistung / Darstellungsleistung:	48 Punkte
Maximale Gesamtpunktzahl:	90 Punkte

Insgesamt sind folgende **Punktwerte für die Lösungsqualitäten** zu vergeben:

Inhaltliche Leistung	Teilaufgabe 1 (Comprehension)	18
	Teilaufgabe 2 (Analysis)	12
	Teilaufgabe 3 (Evaluation: comment bzw. re-creation of text)	12
sprachliche Leistung / Darstellungsleistung	Ausdrucksvermögen	33
	Sprachliche Korrektheit	15
Gesamt:		90

Aufgabe	Lösungsqualität (max. Punktzahl)
Leseverstehen <i>A year abroad</i>	20
Wortschatz <i>Word field "Jobs"</i>	10
Vom Ausgangstext zum Zieltext <i>I have a dream, too!</i>	90
GESAMTPUNKTZAHL:	120 Punkte

Ermittlung der Note:

% - Anteil erbrachter Leistung		Rohpunkte		Note
von	bis	von	bis	
90 %	100 %	108	120	1
75 %	89 %	90	107	2
60 %	74 %	72	89	3
45 %	59 %	54	71	4
18 %	44 %	22	53	5
0 %	17 %	0	21	6